

# **SLOVENSKI STANDARD**

## **SIST EN ISO 16373-2:2014**

**01-september-2014**

---

**Tekstilije - Barvila - 2. del: Splošne metode za ugotavljanje barvil, ki jih je mogoče ekstrahirati, vključno z alergenimi in kancerogenimi snovmi (ISO 16373-2:2014)**

Textiles - Dyestuffs - Part 2: General method for the determination of extractable dyestuffs including allergenic and carcinogenic substances (ISO 16373-2:2014)

Textilien - Farbstoffe - Teil 2: Allgemeines Verfahren zur Bestimmung von bestimmten extrahierbaren Farbstoffen einschließlich allergener und karzinogener Farbstoffe (ISO 16373-2:2014)

Textiles - Colorants - Partie 2: Méthode générale pour la détermination de colorants extractibles dont les substances allergènes et carcinogènes (ISO 16373-2:2014)

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 16373-2:2014**

---

**ICS:**

59.080.01	Tekstilije na splošno	Textiles in general
87.060.10	Pigmenti in polnila	Pigments and extenders

**SIST EN ISO 16373-2:2014**

**en**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 16373-2:2014

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b47c898a-deec-4f5c-a770-b42c60e96578/sist-en-iso-16373-2-2014>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**EN ISO 16373-2**

June 2014

ICS 59.080.01

English Version

**Textiles - Dyestuffs - Part 2: General method for the  
determination of extractable dyestuffs including allergenic and  
carcinogenic dyestuffs (method using pyridine-water) (ISO  
16373-2:2014)**

Textiles - Colorants - Partie 2: Méthode générale de  
détermination des colorants extractibles, notamment les  
colorants allergènes et cancérigènes (méthode utilisant un  
mélange pyridine/eau) (ISO 16373-2:2014)

Textilien - Farbstoffe - Teil 2: Allgemeines Verfahren zur  
Bestimmung von extrahierbaren Farbstoffen einschließlich  
allergener und karzinogener Farbstoffe (Pyridin-Wasser-  
Verfahren) (ISO 16373-2:2014)

This European Standard was approved by CEN on 3 June 2014.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

[SIST EN ISO 16373-2:2014](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/16373-2-2014)

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

## Contents

Page

Foreword.....	3
---------------	---

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 16373-2:2014](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b47c898a-deec-4f5c-a770-b42c60e96578/sist-en-iso-16373-2-2014)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b47c898a-deec-4f5c-a770-b42c60e96578/sist-en-iso-16373-2-2014>

## Foreword

This document (EN ISO 16373-2:2014) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 248 "Textiles and textile products" the secretariat of which is held by BSI, in collaboration with Technical Committee ISO/TC 38 "Textiles".

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2014, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2014.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

### Endorsement notice

The text of ISO 16373-2:2014 has been approved by CEN as EN ISO 16373-2:2014 without any modification.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 16373-2:2014](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b47c898a-deec-4f5c-a770-b42c60e96578/sist-en-iso-16373-2-2014)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b47c898a-deec-4f5c-a770-b42c60e96578/sist-en-iso-16373-2-2014>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 16373-2:2014

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b47c898a-deec-4f5c-a770-b42c60e96578/sist-en-iso-16373-2-2014>

INTERNATIONAL  
STANDARDISO  
16373-2First edition  
2014-06-01

---

---

**Textiles — Dyestuffs —****Part 2:****General method for the determination  
of extractable dyestuffs including  
allergenic and carcinogenic dyestuffs  
(method using pyridine-water)**

iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

*Textiles — Colorants —**Partie 2: Méthode générale de détermination des colorants  
extractibles, notamment les colorants allergènes et cancérigènes  
(méthode utilisant un mélange pyridine/eau)*

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b47c876a-9ccc-4f5c-a770-b42c60e96578/sist-en-iso-16373-2-2014>

Reference number  
ISO 16373-2:2014(E)

© ISO 2014

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 16373-2:2014

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b47c898a-deec-4f5c-a770-b42c60e96578/sist-en-iso-16373-2-2014>



### **COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2014

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

Published in Switzerland



# Contents

Page

<b>Foreword</b> .....	<b>iv</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>v</b>
<b>1 Scope</b> .....	<b>1</b>
<b>2 Normative references</b> .....	<b>1</b>
<b>3 Terms and definitions</b> .....	<b>1</b>
<b>4 Principle</b> .....	<b>1</b>
<b>5 Safety precautions</b> .....	<b>1</b>
<b>6 Reagents</b> .....	<b>2</b>
<b>7 Apparatus</b> .....	<b>2</b>
7.1 Apparatus and auxiliaries for sample preparation.....	2
7.2 Chromatographic equipment (selected from the following).....	2
<b>8 Procedure</b> .....	<b>3</b>
8.1 Preparation of test specimen.....	3
8.2 Extraction.....	3
8.3 Detection and quantification of dyestuff.....	3
8.4 Calibration.....	3
<b>9 Calculation and expression of the results</b> .....	<b>4</b>
<b>10 Test report</b> .....	<b>4</b>
<b>Annex A (normative) List of carcinogenic dyestuffs</b> .....	<b>5</b>
<b>Annex B (normative) List of allergenic and other dyestuffs</b> .....	<b>6</b>
<b>Annex C (normative) Calculation</b> .....	<b>7</b>
<b>Annex D (informative) Examples of chromatographic methods</b> .....	<b>8</b>
<b>Annex E (informative) Reliability of the method</b> .....	<b>17</b>
<b>Annex F (informative) Multiple-extraction of several textile fibres with pyridine/water</b> .....	<b>18</b>
<b>Bibliography</b> .....	<b>20</b>

## ISO 16373-2:2014(E)

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2. [www.iso.org/directives](http://www.iso.org/directives)

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received. [www.iso.org/patents](http://www.iso.org/patents)

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the WTO principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: Foreword - Supplementary information

ISO 16373-2 was prepared by the European Committee for Standardization (CEN) Technical Committee CEN/TC 248, *Textiles and textile products*, in collaboration with ISO Technical Committee TC 38, *Textiles*, in accordance with the Agreement on technical cooperation between ISO and CEN (Vienna Agreement).

ISO 16373 consists of the following parts, under the general title *Textiles — Dyestuffs*:

- *Part 1: General principles of testing coloured textiles for dyestuff identification*
- *Part 2: General method for the determination of extractable dyestuffs including allergenic and carcinogenic (method using pyridine-water)*
- *Part 3: Method for determination of carcinogenic extractable dyestuffs (method using triethylamine/methanol)*

## Introduction

The ISO 16373 series deals with dyestuffs used in textile for qualification and quantification.

ISO 16373-1<sup>1)</sup> includes the definition of the dyestuff classes and the description of some procedures to identify qualitatively the dyestuff class used in textile material.

The other parts of ISO 16373 are related to the quantification of some dyestuffs.

In this part of ISO 16373, the principle of the test method is based on the extraction using pyridine-water solution, which has been found to be the most efficient solution to extract a large range of dyestuffs, including allergenic and carcinogenic dyestuffs.

In ISO 16373-3, the principle of the test method is based on extraction using triethylamine/methanol solution. This solution has been found efficient to extract some dyestuffs in some cases.

Additional information related to the recovery rate (to characterize the extraction efficiency) obtained from the application of ISO 16373-3 and this part of ISO 16373 will be summarized in ISO 16373-1.

It is important to note that other test methods exist related to azo dyes, for which a reduction of those extracted azo dyes leads to the release of some aromatic amines, to be detected and determined using chromatography.

The percentage of recovery using the method of this part of ISO 16373 is shown in [Annex F](#) for the dyestuff classes (to be defined in ISO 16373-1) acid, basic, direct, disperse, solvent dyestuffs and “mordant dyestuffs” on different textile fibres.

iteh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 16373-2:2014

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b47c898a-decc-4f5c-a770-b42c60e96578/sist-en-iso-16373-2-2014>

---

1) To be published.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 16373-2:2014

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b47c898a-deec-4f5c-a770-b42c60e96578/sist-en-iso-16373-2-2014>